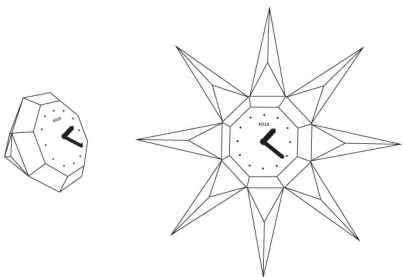


GEMSTONE

Design by Davide Bonanni + GentleGiants studio

Patent n.201320035461.3

Manuale d'uso per l'orologio GEMSTONE
Instrutions for GEMSTONE clock use



BOZU

Italian workshop design

ITALIANO

LEGGERE LE ISTRUZIONI ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

L'orologio GEMSTONE si compone di:

- otto raggi
- il quadrante
- la cover posteriore
- il meccanismo
- la lancette
- una vite per il fissaggio al muro

1. INSERIMENTO DELLA BATTERIA

Per inserire la batteria prima dell'utilizzo o in caso di esaurimento è necessario:

- 1.1 Aprire i raggi uno ad uno fino a quando questi non raggiungono la posizione finale di massima apertura, in linea con il quadrante (FIG.1).
- 1.2 Inserire il dito nel foro "A" situato nella cover posteriore dell'orologio (FIG.2).
- 1.3 Effettuare una leggera trazione verso di sé fino a quando la cover posteriore verrà rimossa (FIG.2).
- 1.4 Infine inserire nell'apposito spazio la pila (FIG.3).
- 1.5 Una volta conclusa questa operazione basterà riporre la cover posteriore nella sua posizione originaria e, dopo aver impugnato l'orologio nel modo corretto (FIG. 4), effettuare una leggera pressione sugli otto incastri fino a quando non si sentirà "click".

2. REGOLAZIONE ORA

Per regolare l'ora è necessario:

- 2.1 Effettuare i medesimi passaggi elencati al punto 1.1 , 1.2 ed 1.3
- 2.2 Dopo aver aperto l'orologio è sufficiente ruotare la rotellina per regolare l'ora.
- 2.3 Una volta conclusa questa operazione ripetere il passaggio elencato al punto 1.5

3. UTILIZZO

GEMSTONE può essere utilizzato sia come orologio da tavolo che da parete. Nel primo caso una volta inserita la batteria e regolata l'ora è sufficiente richiudere uno ad uno i raggi e riporre GEMSTONE nel luogo desiderato. Nel secondo caso è necessario fissare la vite in dotazione al muro ed utilizzare il foro posteriore "B" (FIG.2) come supporto per appendere l'orologio.

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento.

Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente. Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Portare le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiutioppure il negozio dove l'avete acquistato.

ENGLISH

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE

The GEMSTONE clock consists of:

- eight rays
- the dial
- the back cover
- the mechanism
- two hands
- one screw for wall fixing

1. INSERTING THE BATTERY

To insert the battery before use or in case of discharge, it is necessary to:

- 1.1 Open the rays one by one until these do not reach the final position of maximum opening, in line with the dial (FIG.1).
- 1.2 Insert your finger into the "A" hole placed in the back cover (FIG.2).
- 1.3 Pull slightly towards you until the back cover is removed (FIG.2).
- 1.4 Finally insert the battery in the space provided (FIG.3).
- 1.5 Once this operation is finished, just put the back cover in its original position and after holding the clock in the correct way (FIG. 4), slightly press on the eight joints until you hear the "click" sound.

2. SETTING TIME

To set the time, you need to:

- 2.1 Follow the same steps listed in 1.1, 1.2 and 1.3.
- 2.2 After the clock is opened turn the wheel to set the time.
- 2.3 Once this operation is finished, just put the back cover in its original position and press slightly until you hear the "click" sound.

3. USE

GEMSTONE can be used as a table or clock wall.

In the first case, once the battery is inserted and the time set, simply close the rays one by one and put GEMSTONE in the desired location. In the second case you just need to fix the the screw inserted in the box to the wall and use the rear "B" hole to hang the clock on the wall.

Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. By ensuring these batteries are disposed of correctly you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LES INDICATIONS AVANT L'EMPLOI

L'horloge GEMSTONE se compose de :

- huit rayons
- le cadran
- le couvercle au verso
- le mécanisme
- les aiguilles
- une vis pour la fixer au mur

1. INTRODUCTION DE LA PILE

Pour introduire la pile avant l'utilisation ou pour la changer il est nécessaire de :

- 1.1 Ouvrir les rayons un à un jusqu'à ce qu'ils arrivent dans la position finale d'ouverture maximale, en ligne avec le cadran (FIG.1).
- 1.2 Introduire le doigt dans le trou "A" situé dans le couvercle au verso de l'horloge (FIG.2).
- 1.3 Exercer une légère traction vers soi pour ôter le couvercle au verso (FIG.2).
- 1.4 Enfin introduire la pile dans le logement prévu à cet effet (FIG.3).
- 1.5 Lorsque cette opération est terminée il suffit de remettre le couvercle au verso de l'horloge et, après l'avoir empoignée correctement (FIG.4), exercer une légère pression sur les huit emboîtements pour obtenir un "click".

2. RÉGLAGE DE L'HEURE

Pour régler l'heure il faut :

- 2.1 Effectuer les mêmes passages indiqués aux points 1.1, 1.2 et 1.3.
- 2.2 Lorsque l'horloge est ouverte il suffit de tourner la roulette pour régler l'heure.
- 2.3 Une fois cette opération terminée, répéter le passage indiqué au point 1.5.

3. UTILISATION

GEMSTONE peut être utilisée aussi bien comme horloge de table que murale.

Dans le premier cas, après avoir introduit la pile et réglé l'heure, il suffit de refermer les rayons un à un et de placer GEMSTONE dans le lieu désiré.

Dans le second cas il est nécessaire de fixer au mur la vis fournie et d'utiliser le trou postérieur "B" (FIG.2) comme support pour pendre l'horloge.

Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0.0005% de mercure ou 0.004% de plomb. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

ESPAÑOL

ANTES DE USAR EL RELOJ, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES

El reloj GEMSTONE se compone de:

- ocho rayos
- la esfera
- la cubierta posterior
- el mecanismo
- las agujas
- un tornillo para la fijación a la pared

INTRODUCCIÓN DE LA BATERÍA

Antes de comenzar a utilizar el reloj o en el caso de batería descargada, para la colocación de esta última se debe:

- 1.1 Abrir individualmente los rayos hasta que éstos lleguen a la posición final de máxima apertura, en línea con la esfera (FIG.1).
- 1.2 Introducir el dedo en el orificio "A" situado en la cubierta posterior del reloj (FIG.2).
- 1.3 Efectuar una ligera tracción, tirando hacia sí mismo, hasta extraer la cubierta posterior (FIG.2).
- 1.4 Finalmente, introducir la pila en su lugar (FIG.3).
- 1.5 Una vez terminada esta operación, volver a colocar la cubierta posterior en su posición original y, después de haber empuñado el reloj correctamente (FIG. 4), efectuar una ligera presión sobre las ocho muescas hasta escuchar un "click".

AJUSTE DE LA HORA

Para ajustar la hora:

- 2.1 Efectuar los mismos pasos listados en los puntos 1.1, 1.2 y 1.3.
- 2.2 Una vez abierto el reloj, girar la ruedecilla para ajustar la hora.
- 2.3 Una vez terminada esta última operación, repetir el paso indicado en el punto 1.5.

USO

GEMSTONE puede ser utilizado como reloj de mesa o de pared.

En el primer caso, después de haber colocado la batería y ajustado la hora, cerrar individualmente los rayos y colocar GEMSTONE en el lugar elegido. En el segundo caso, fijar el tornillo entregado de serie a la pared y utilizar el orificio posterior "B" (FIG.2) como soporte para colgar el reloj.

1. INTRODUCTION DE LA PILE
Pour introduire la pile avant l'utilisation ou pour la changer il est nécessaire de :

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH SIND DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM ZU LESEN

Die GEMSTONE-Uhr besteht aus folgenden Einzelteilen:

- acht Strahlen
- Uhrgehäuse
- hintere Abdeckung
- Uhrwerk
- zwei Zeiger
- eine Schraube für die Wandbefestigung

EINLEGEN DER BATTERIE

Zum erstmaligen Einlegen der Batterie oder zum Wechseln leerer Batterien sind folgende Schritte erforderlich:

- 1.1 Die Strahlen einzeln nacheinander aufklappen, bis sie maximal geöffnet sind und eine Linie mit dem Uhrgehäuse bilden (Abb.1).
- 1.2 Einen Finger in das Loch „A“ in der rückseitigen Abdeckung der Uhr stecken (Abb.2).
- 1.3 Mit leichtem Zug die rückseitige Abdeckung abnehmen (Abb.2).
- 1.4 Dann die Batterie in die entsprechende Aussparung einlegen (Abb.3).
- 1.5 Danach die rückwärtige Abdeckung einfach wieder in die ursprüngliche Position setzen und die Uhr sachgerecht in die Hand nehmen (siehe Abb.4). Einen leichten Druck auf die acht Verbindungsstellen ausüben, bis ein vernehmliches „click“ zu hören ist.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

Zum Einstellen der Uhrzeit sind folgende Schritte notwendig:

- 2.1 Die unter Punkt 1.1, 1.2 und 1.3 aufgeführten Schritte ausführen.
- 2.2 Nach Öffnen der Uhr reicht ein Drehen am Rädchen für die Einstellung der Uhrzeit.
- 2.3 Danach die Angaben unter 1.5 wiederholen.

VERWENDUNG

GEMSTONE kann sowohl als Tisch- als auch als Wanduhr verwendet werden.

Bei der Verwendung als Tischuhr werden nach dem Einsetzen der Batterie und dem Einstellen der Uhrzeit die Strahlen nacheinander eingeklappt und die GEMSTONE dann an den gewünschten Platz gestellt.

Bei der Verwendung als Wanduhr müssen die mitgelieferten Schrauben an der Wand befestigt und das rückseitige Loch „B“ (ABB.2) als Aufhänger der Uhr verwendet werden.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte).

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

PORTUGUÊS

LEIA ATENCIOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO

O relógio GEMSTONE é composto por:

- oito raios
- quadrante
- tampa posterior
- mecanismo
- ponteiros
- parafuso para fixar na parede

INSERÇÃO DA BATERIA

Para inserir a bateria antes da utilização ou em caso de substituição é necessário:

- 1.1 Abrir os raios um por um até que estes alcancem a posição final de máxima abertura, alinhada com o quadrante [FIG.1].
- 1.2 Inserir o dedo no furo "A" situado na tampa posterior do relógio [FIG.2].
- 1.3 Efetuar uma leve tração para si até que a tampa posterior seja removida [FIG.2].
- 1.4 Enfim inserir a pilha no espaço dedicado [FIG.3].
- 1.5 Uma vez concluída esta operação será suficiente recolocar a tampa posterior na sua posição original e, depois de ter segurado o relógio no modo correto [FIG. 4], efetuar uma leve pressão nos oito encaixes até ouvir um "click".

AJUSTE DA HORA


Para ajustar a hora é necessário:

- 2.1 Efetuar as mesmas passagens descritas no ponto 1.1, 1.2 e 1.3.
- 2.2 Um vez aberto o relógio, é suficiente girar a coroa para ajustar a hora.
- 2.3 Uma vez concluída esta operação repita a passagem indicada no ponto 1.5.

UTILIZAÇÃO

GEMSTONE pode ser utilizado seja como relógio de mesa ou como relógio de parede.

No primeiro caso uma vez inserida a bateria e ajustada a hora basta fechar os raios um por um e colocar GEMSTONE no lugar desejado. No segundo caso é necessário fixar o parafuso fornecido na parede e usar o furo posterior "B" [FIG.2] como suporte para pendurar o relógio.

 Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

汉语

使用前请仔细阅读说明书

GEMSTONE时钟包括:

- 八个射线状塑料体
- 一个主盘
- 一个后盖
- 一个机芯
- 两个指针
- 一个螺丝 (将时钟固定在墙上)

插入电池方法

使用前或电池用尽的情况下需更换电池, 请按如下操作:

- 1.1 射线塑料体逐个打开到最大角度, 与时钟主盘持平;
- 1.2 将手指插入后盖上的孔 (PIC.2) "A";
- 1.3 向后轻拉, 移除后盖;
- 1.4 将电池置于指定位置 (PIC.3);
- 1.5 电池放入后, 将后盖盖在原来的位置, 并按, 直到听到“咔嚓”声。

设置时间

设置时间时, 请按如下操作:

- 2.1 参考前述步骤 1.1,1.2,1.3 将后盖移除
- 2.2 转动滚轮设置时间
- 2.3 电池放入后, 将后盖盖在原来的位置, 并按, 直到听到“咔嚓”声。

用途

GEMSTONE可用作座钟, 也可用作挂钟。

作为座钟使用: 放入电池, 设置时间后, 闭合八个射线状塑料体, 将GEMSTONE置于所需位置。

作为挂钟使用: 将螺丝穿过孔"B"挂于墙上

日本語

ご使用前に注意深く取扱説明をお読み下さい

時計GEMSTONEの構成部品:

- 光束 8本
- 文字盤
- 後部カバー
- 時計装置
- 針
- 壁設置用ネジ 1本

電池の入れ方

使用前または電池切れの際には、下記の手順に従って電池を入れて下さい:

- 1.1 文字盤に沿って全開位置になるまで、光束をひとつずつ開きます (図1)。
- 1.2 時計の後部カバーにある穴 "A" に指を入れます (図2)。
- 1.3 後部カバーが外れるまで自分の方に向けて軽く引っ張ります (図2)。
- 1.4 電池受けに電池を入れます (図3)。
- 1.5 電池を入れたら後部カバーを元の位置に戻し、時計を正しく握ったら (図4)、“カチッ”という音が鳴るまで8つのはめ込み部を軽く押します。

時刻合わせ

下記の手順に従って時刻を合わせて下さい:

- 2.1 1.1、1.2、1.3の手順を行います。
- 2.2 時計が開いたら、小輪を回して時刻を合わせます。
- 2.3 時刻を合わせたら、1.5の手順を行います。

使用

GEMSTONE は、置き時計としても掛け時計としても使用できます。置き時計として使用する場合は、電池を入れて時刻を合わせたら、光束をひとつずつ閉じてから、GEMSTONEをお好きな場所に置いておして下さい。

掛け時計として使用する場合は、付属のネジを壁に固定し、後ろ側の穴"B" (図2)を使って掛けて下さい。

العربية

قراءة الارشادات بانتباه قبل المبادرة بالاستعمال

- الساعة GEMSTONE مكونة من:
- ثمانية أشعة
- وجه الساعة
- الغطاء الخلفي

FIG.1

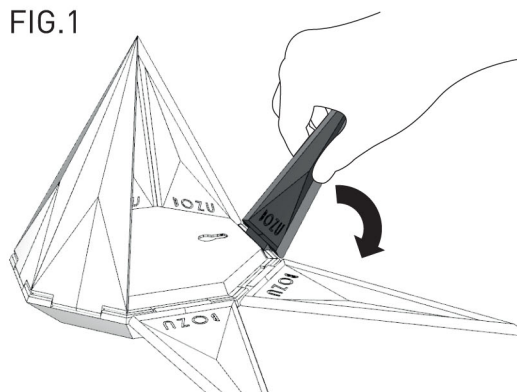
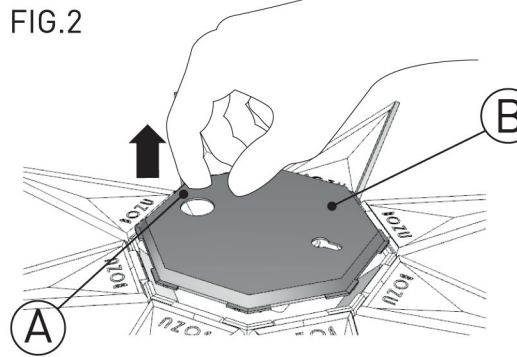


FIG.2



- الآلية
- العقارب
- برغي للتثبيت على الحائط

إدخال البطارية

لإدخال البطارية قبل المبادرة بالاستخدام أو في حالة انتهاء شحنتها من الضروري:

- 1.1 فتح الأشعة واحدا تلو الآخر حتى تصل جميعها إلى الوضع النهائي بالانفتاح الأقصى، بالتناسق مع وجه الساعة (صورة 1).
- 2.1 إدخال الإصبع في الثقب "A" الموجود في الغطاء الخلفي للساعة (صورة 2).
- 3.1 القيام بالشد الخفيف تجاه النفس حتى يتم نزاع الغطاء الخلفي للساعة (صورة 2).
- 4.1 في النهاية، إدخال البطارية في الموضع الخاص (صورة 3).
- 5.1 بعد الانتهاء من هذه العملية يكون من الكافي إعادة الغطاء الخلفي في موضعه الأصلي وبعد الإمساك بالساعة بالشكل الصحيح (صورة 4)، القيام بالضغط الخفيف على ثمانية المفصلات حتى يتم سماع "click" ("click").

ضبط الساعة

لقيام بعملية ضبط الساعة من الضروري:

- 1.1 القيام بنفس العمليات المذكورة في النقطة 1.1, 1.2 و 3.1
- 2.1 بعد إتمام فتح الساعة يكون من الكافي إدارة العجلة الصغيرة لضبط الساعة
- 3.1 بعد الانتهاء من هذه العملية إعادة المرحلة المذكورة في النقطة 5.1

الاستعمال

من الممكن استعمال الساعة GEMSTONE بمثابة ساعة طاولة أو ساعة حائط في الحالة الأولى، بعد القيام بإدخال البطارية وضبط الساعة، يكفي إعادة إغلاق الأشعة واحدا تلو الآخر وإعادة وضع GEMSTONE في المكان المراد.

في الحالة الثانية من الضروري تثبيت البرغي المزود على الحائط واستخدام الثقب الخلفي "B" (صورة 2) كمسند لتعليق الساعة

FIG.3

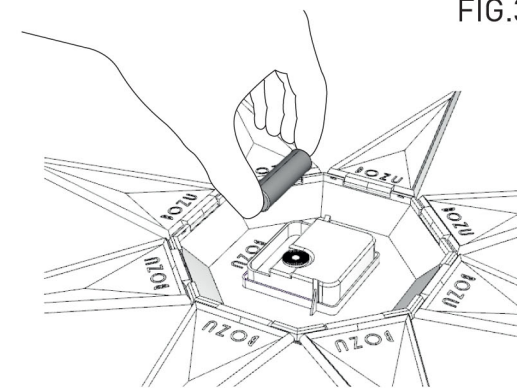
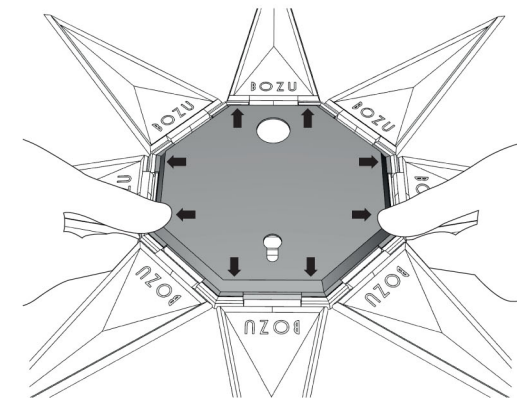


FIG.4



BOZU
Italian workshop design

BOZU Italian workshop design LTD
Unit 1303, 13/F, Beverly House, 93-107 Lockhart Road
Wanchai, Hong Kong
www.bozu.it - info@bozu.it